

商務日報

中宣部登記證警字第一九六號

經理部電話：四一七三七
編輯部電話：二七三三七

中華民國三十一年四月廿五日創刊

地址：重慶商業場

糧食部四川糧食儲運局通告

為通告事：查本局奉准辦理四川糧食儲運業務，所有運送糧食，應由本局派員隨同，並發給運送執照，方准運送。如有違者，一經查獲，定予嚴懲。此布。

求新製皮股份有限公司臨時股東會公告

本公司定於三月二十五日（即農曆二月二十五日）上午十時，在重慶商業場本公司內，召開臨時股東會，討論增資事宜。請各股東屆時出席。此布。

李克繩軍據圖章被竊啟事

本人李克繩，於三月十五日，在重慶商業場，不慎將本人軍據圖章一枚，遺失。如有拾獲者，請送還本人，定有重酬。此布。

鄭玉卿遺失聲明

本人鄭玉卿，於三月十五日，在重慶商業場，不慎將本人私章一枚，遺失。如有拾獲者，請送還本人，定有重酬。此布。

新中國人汽油廠緊要啟事

本廠因業務需要，現已遷至重慶商業場。所有往來賬目，請於三月二十五日前，向本廠辦理結算。逾期概不負責。此布。

重慶市力公司臨時變更地址啟事

本公司因業務需要，現已遷至重慶商業場。所有往來賬目，請於三月二十五日前，向本公司辦理結算。逾期概不負責。此布。

重慶復興實業銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：重慶商業場。

川康銀行三十一年度增訂存款利率

本行自三月一日起，增訂各項存款利率如下：
定期存款：月息一分二厘
活期存款：月息八厘
儲蓄存款：月息九厘

通惠商業銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：重慶商業場。

川康平民銀行改訂存款利率

本行自三月一日起，改訂各項存款利率如下：
定期存款：月息一分二厘
活期存款：月息八厘
儲蓄存款：月息九厘

民生公司護航大隊証章符號章作廢啟事

本隊一九四二年護航証章符號章，因已過期，現已作廢。所有持有者，請於三月二十五日前，向本隊辦理交還。逾期概不負責。此布。

保肺化痰丸

本藥專治肺癆、咳嗽、痰多等症。功效顯著，馳名中外。地址：重慶商業場。

重慶銀行增加資本一千萬元公告

本行因業務需要，現已增加資本一千萬元。所有股東，請於三月二十五日前，向本行辦理繳款。逾期概不負責。此布。

聚興誠銀行

本行辦理各項銀行業務，包括存款、放款、匯兌等。地址：重慶商業場。

人人發財好消息

本行現已開辦儲蓄存款業務，利率優厚，手續簡便。歡迎各界人士踴躍參加。地址：重慶商業場。

水醋酸

本藥專治各種皮膚病，如疥瘡、濕疹等。功效顯著，馳名中外。地址：重慶商業場。

華華複方白松糖漿

本藥專治咳嗽、氣喘等症。功效顯著，馳名中外。地址：重慶商業場。

參號

本號經營各種名貴藥材，批發零售，一律歡迎。地址：重慶商業場。

定坤丹

本藥專治婦女經期不調、痛經等症。功效顯著，馳名中外。地址：重慶商業場。

育嬰丸

本藥專治小兒疳積、消化不良等症。功效顯著，馳名中外。地址：重慶商業場。

育嬰丸

本藥專治小兒疳積、消化不良等症。功效顯著，馳名中外。地址：重慶商業場。

締約經過

中央社駐華電訊十一日專電：中英與美兩國政府，對於倫敦新約，均占顯著地位，表示欣慰之忱。（兩電內容相同）號稱電報如下：今日中英（中英）兩國簽訂新約，余謹代表中國政府及人民，向閣下表示深切感激之忱，此舉使余益信同盟國團結一致，不惟為戰爭之目的，且為將來吾人獲得永久和平之基礎。

中央社駐華電訊十一日專電：中英美十一日簽訂新約，宋部長于文特分電駐兩國國務卿，艾登外相致賀（兩電內容相同）文曰：今日簽訂新約，余謹向閣下與貴我兩國致賀，余深信中美（中英）之友好關係，當因之而更加鞏固。

中央社駐華電訊十一日專電：中國蔣約業已於十一日晨十時十五分由國務院簽字，代表中國者為綏遠明大使，代表美國者為辦國國務卿，新約全文現據特美國各報記者發表，由總統頒布。

中央社駐華電訊十一日專電：新約全文現據各報記者發表，由總統頒布，余啟斷言，美國每一官員每一公民，無不極力歡迎此項之友與作戰之同伴中國締結是項約之消息後，極表滿意，吾人全體企望此日之遊歷，民獲悉吾人與偉大之友與作戰之同伴中國締結是項約之消息後，極表滿意，吾人全體企望此日之遊歷，余個人尤感幸福及愉快者，即余能代表美國政府簽訂此項有意義之條約云。

中央社倫敦十一日路透電：英外務部正式宣佈，勝盟英國在華治外法權之條約，業於今日下午四時，在重慶簽字，除條約外，聯合王國與中國間及印度與中國間尚有換文，開釋條約所提出之各款，自治現正與中國政府進行協商，但已通知英政府，即各自自治對於該約之主要目的（即廢除在華治外法權）完全同意云。

中英條約立即生效。

文全約新英中

權代表如左：中華民國國民政府主席胡漢民、特派：中華民國外交部長張宗子、文博士為全權代表、大不列顛愛爾蘭及海外諸自治領君主愛德華皇帝陛下（此後簡稱英王陛下）為大不列顛、北愛爾蘭及海外各國特派英王陛下欽命駐中華民國全權大使使特羅特爵士為全權代表、各全權代表、各將所代表全權證書互相核對，如屬妥當議定條款如左：第一條（一）本約所用之稱謂雙方領土，在中國中華民國政府主席胡漢民領下方面，在英王陛下方面，在英王陛下方面，為大不列顛及北愛爾蘭聯合王國印度，一切殖民

法。租有及租有上述兩租界所有職務及義務，並承認及保護該租界內之一切合法權利。（三）英王陛下同意將天津租界（包括英方目前所管公租界區域）及廣州租界之行政與管理，仍還中華人民政府，並同意有關上述兩租界給予英王陛下之權利，應予終止。（四）天津租界（包括英方工部局所管全租界）及廣州租界之行政與管理，連同英官有資產與官有義務，移交於中華民國政府，除移交了解，中華人民政府，平接收該兩租界行政與管理時，應酌訂辦法，担任並履行該租界之官有義務及債務，並承認及保護

用此等新所有權狀，應分保障，達此目的及其他應據之持有人與非合法之繼承人及受讓者，並不得滅損其原狀，(三)包括轉讓權在內，(四)雙方並同意中國官廳，不得向英王陛下之人民或公使或英王陛下聯合王國政府，要求細加干涉及奪移其效力，以如有關干涉及移轉之任何費用。

第六條英王陛下對於中華人民國人，在英王陛下各領土內，早予以旅行居住及經商之權利，中華民國政府，同意對英王陛下之人民讓與中華民國領土內予以相同之權利，締約雙方在各該方之領土內，應力給予該方之人民及公使，

甲、中國外交部長宋子文博士致薛穆爵士照會

中華民國國民政府主席閣下，與大不列顛愛爾蘭及海外英自治領君主兼印度皇帝陛下，（代表大不列顛及海外英自治領聯合王國及印度）本所簽訂之條約於其談判時，曾討論至王國及印度。雙方均已同意，茲將關於各點所獲之諒解，記錄於本照會之附件，敬請附件，作為本日所簽訂諒解內容之部份，並自該約生效之日起發生效力。如閣下以聯合王國政府之各職，證實此等諒解，本部長深添榮幸。本部長頃向貴大使重讀此致意。此致英王陛下深添榮幸。中華民國三十一年三月八日。中華民國全權大使薛穆爵士閣下。

附件

（一）關於本約第八條，許其自由駛至簡約之方之商船，士內對於海外商運業已同意，締約一方之商船，或將開放於該口岸地方，如水及同意該口岸地方之貨物水內，於該口岸

（二）項，雙方了解：（甲）放于在中國通口岸制度之一切現行權利，中華民國國民

內通之英王陛下(法蘭西)所用之法律。英王陛下(法蘭西)用放給予其關於在中華民國內河航行之特權。英王陛下之人民或公司用以經營此項事業之產業。如業主願意出賣時，中華民政府得準以公平價格收購之。中華民國政府放棄一九四九年三月一日在倫敦簽訂之專約第二條可給予中國船舶，伊洛瓦底關於航行之特權。如締約一方在其任何領土內，以沿海貿易為其領土內之權利，則此項權利，亦應同樣給與締約彼方之船舶。如締約雙方許給此方船舶，在彼方領土內航行，在彼方領土內航行條件，沿海、易與航行條件，沿海、易與

(丁)黎吉生先生復中國外交部長宋子文博士照會

准貴部部長本日照會內開，「中華民國國民政府主席閣下與大不列顛、愛爾蘭及北婆羅洲自治領君英帝國皇帝陛下（代表大不列顛）及波多兩屬國印度與印度聯邦」本日所簽訂條約於其各點所提，曾討論若干問題，依照前次各方已同意，茲將關於各點所提，諒解，紀錄按本照會之附件。該項附件，作為本日所簽訂條約內容之一部分，並自該約生效之日起，發生效力以達平等。等語由憲法府之名義，謹致此函通知，本部長深為嘉許。等語即特代表印度政府，證實貴方雙方成立一諒解，正日如貴部按照會之附件所記條款者，該項附件，作為本日所簽訂條約的內容之一部分，並自該約生效之日起，發生效力。本代表願向貴部長表示敬意，此致中國國民外交部長宋閣下。西歷一九四三年一月十日。

雙方同意之會議紀錄

附錄：本日簽訂之條約，中國外務部長張敬大使照會中關於第一節甲項，彼此詳細約定雙方為國防計，有權對閉任何口岸禁止一切海內外交通。關於本約簽訂之條約，中國外交部長致英大使照會附件第二節庚項，英大使通電中國政府，印度與緬甸

中美新約及換文概要

【中央社訊】中美條約及換文，依照美國慣例，非經其參議院批准，不得宣佈全文，故由雙方在華盛頓會商擬具中美條約及換文之概要，發表如下：

中國政府與美國政府，昨日簽訂之條約及領事換文，規定美國放棄治外法權及其他特權，並規定對於放棄上述特權有關各事，予以調整，此項特權係美國，如其他國家根據以往條約之規定，在中國行使以迄於今者。其中比較重要之規定如下：自約生效之起，美國放棄其舊治外法權與一九〇一年北京訂定所賦予之特權（包括中國駐兵之權），以及關於通商口岸制度，北平使館界，上海，廈門，公共租界（包括上海之租界法院）等一切特權，兩國政府同意合作，俾與其他不關政府應立必要之協定，將公共租界及北平使館界之行政與管理，移交於中國政府，中國政府將監督計劃，抗拒在該處行公共租界及使館界之有資產與債務，若北平使館界已劃與美國政府之土地，上述有關於美國政府之房屋，中國政府允許美國政府為公務上之目的，有權繼續使用之權，有關於中國之不動產權利，不得行銷作廢，惟此項財產，須遵守中國關於徵收捐稅，徵用土地及有關國防，法律，在中國所有之美國人民，予以在華居住及財產之權利，一如中國人民在美國全境久居享受之權利，兩國協力籌方民間於法律，經濟，法律事件之處理，及各種租稅之徵收，

中英新約簽字典禮

昨在我外交部隆重舉行

【中央社訊】中英新約於昨日下午四時，在外交部新廈舉行簽字典禮。我方全權代表為外交部宋部長子文，英方全權代表為駐華大使薛穆，印度全權代表為印駐華專員公署一等秘書代運羅發吉。在條約簽訂前，先由外交部秘書王司長成茂與英大使館秘書那遜森互換中英條約全文畢，繼由宋部長、薛穆大使、黎吉生總領事、五訪全權視查，簽入另室，英文條約在本國政府外務部有願大權代表者美次吳爾德胡次長世濟，王司長成茂

社論

戰局的新階段

[illegible]

換文與附件

甲 中國外交部長宋子文博士致薛穆士照會

中華民國國民政府主席閣下，與大不利願愛爾蘭及海外諸自治領之主權與印度皇帝陛下，（代表大不利願及此愛爾蘭聯合王國及印度）主權所訂之條約於下列各款時，曾討論過之諒解，雙方均已同意，茲將關於各款所獲之諒解，記錄於本照會之附件，該項附件，乃由發生效力之條約內容之部份，並自該約生效之日，起發生效力，如荷閣下以聯合王國政府之名義，證實此等諒解，本部長甚深榮幸。本部長更向貴國之貴爵士閣下，致此致英王陛下欽派中華民國全權大使薛穆士閣下。中華民國二十二年一月四日

附件

（一）關於政府主席與英王陛下相互之條約，締約之方之權衡，許其自由變更之地位，及第八條第（甲）項，對於海外商運業已或將開放之口岸地方及領水，並同該口岸地方及領水內，給予此等船隻權利，中華民國國民

英王陛下，放于在中國通商口岸制度之一切現行條約權利，中華民國國民

民國領水內關於沿海貿易
民內河航行之特權 英王
陛下之人民或公司用以
營業此項事業之產業，如
業主願意出賣時，中華民
國政府準備以公價收買
購之中華民國政府價格一
八九四年三月一日在倫敦
簽訂之專約第十二條可給
予中國船舶在伊洛底底
關於航行特權 如底
約一方在其它何領水內，
江以沿海貿易內河航行
之權利，則此項權利，亦
應同樣給予締約彼方之船
隻以離離之船隻方准許
此方之船舶在彼方領水
內航行 或內河
內河航行，依照彼方有關

交部長宋子文博士照會

准貴國大不列日照會開列，「中英兩國國民政府主席閣下與下列之國家：荷蘭及海、外諸自領者波印度等皇帝陛下」代表於大不列日所簽訂條約及其條款，乃北婆羅洲若干王國，以及本國所簽訂條約於其條款時，亦經討論若干問題。

方向已同意。茲將關於各點所獲。照詳，記錄於本照會之附件。該項附生之日期，為本日所簽訂條約內容之一部分。且該項附生之日起，生效力如荷蘭以前以印度政府之名義蓋印此照會。證實貴方部長之應承。並由印度政府特表印度政府。證實貴方部長之成立。照詳。等語。

如貴部長照會之附件所記錄者，該項附生，作為本日本所簽訂條約的內容之一部分，並且該項附生之日起，發生效力。本代表願向貴部長表示敬意，故此致謝。民國外交部長宋閣下。西歷一九四三年一月十一日。

雙方同意之會議紀錄

關於本日簽訂之條約，中國外交部長致英大使照會中附列第一節甲項，彼此締結之雙方為國防計，有權對任何一節甲項止，以此兩締結之雙方為國防計，有關於本約簽訂之條約，中國外交部長致英大使照會中附列第一節甲項，英大使通稱中國政府，印度與綏遠與緬甸間之貿易，一向係為沿海貿易。

不過國本式海運無上。力，敵拖以途種
能翻過的最輪理輪間，以才守空其消以人延後島辦
日去決後送之艦而而能生，軍次耗待以戰諸之法
不靜慮心一，外上。莫樣生有的我日軍損略役戰，
以的以。點美，甲所能應效空焚們本備失，羅
待把我不，甲由版可退大。軍用始的，實均並非
握持對們藉華甲中之戒制的難才，終實充！此著並福
。的威羅威威裝爲，數斯能大相力實這一重漢演
現在宣認總力上置間美字總攻于信嗎，不陪於祠詞
而在布議統上起：題國，一美？而是毀防太
在盟決是演必飛傳者今美統美切國，在明戰平已
洲經；詮詮。延，日，國，國。將以在白爭，洋爲
洲，進美，增時取即之空在如海以時此的僅上我
在歐政國爲數間之運空軍這果戰空軍，開明特構其他
盟的的我的倍。人飛輪車，篇要陸軍，點成他證明
方軍方最們。力機。供不大攻戰制，亦美，點拖海
已採式大證，但應久演日，勝非國在延陸
取或證明的，兩能美，將說本均。完的此戰戰點
定時人的，俱於國在列中，特因爲所，吾部謂
勢動間，經刻刻機翔，特空爲作，在吾部謂
了跟因是美國，目致上七別強：現以的力，海提大有代
國所選本國，以的力，海提大有代種一飛謂空空軍爭
對以沒。攻種一飛謂空空軍爭方千機已之軍軍才中
所他有美日

羅美知數告予如高不心前善處告不
國美知數告予如高不心前善處告不
已能確切把握了
要怎樣打擊他們
船隻與飛機之
知船隻與飛機之
以學之與據機之
訴以之與據機之
下詞裁據機之
飛詞裁據機之
如飛詞裁據機之
高飛詞裁據機之
不減於飛詞裁據機之
心所說明前此羽於今日吾人
前所說明前此羽於今日吾人
善盟以明前此羽於今日吾人
處盟以明前此羽於今日吾人
告君等進歐已而但官
不敝老百種之過份的從從

[illegible]

我攻克固始商城

皖晉敵分途出擾展開激戰

我空軍奇襲襄河重創敵機

【中央社訊】我空軍於昨日午時，在豫東固始商城一帶，與敵展開激烈空戰。我機首先發動奇襲，投下大量燃燒彈及高爆炸彈，敵機倉皇應戰，被我機擊落多架。我機隨即展開猛烈掃射，敵機傷亡慘重，殘骸墜落河面。我機隨即返航，全場空戰，我機表現英勇，戰果輝煌。

所島美機掃蕩敵艦隊

新幾內亞盟軍挺進中

【中央社訊】美海軍部公報稱，我海軍在太平洋所羅門群島，與敵展開激烈海空戰。我海軍飛機首先發動猛烈掃射，敵艦隊倉皇應戰，被我機擊沉多艘。我海軍隨即展開猛烈掃射，敵艦隊傷亡慘重，殘骸墜落海面。我海軍隨即返航，全場海空戰，我海軍表現英勇，戰果輝煌。

蘇境中路展開大戰

頓河蘇軍猛攻羅斯托夫通道

北高加索德軍卅萬陷入重圍

【中央社訊】蘇聯軍隊在蘇聯境內，與敵展開激烈戰。蘇聯軍隊首先發動猛烈猛攻，敵軍倉皇應戰，被我軍擊退。蘇聯軍隊隨即展開猛烈猛攻，敵軍傷亡慘重，殘骸墜落戰場。蘇聯軍隊隨即返航，全場戰，蘇聯軍隊表現英勇，戰果輝煌。

緬甸進行中

盟軍不斷襲擊敵方

【中央社訊】盟軍在緬甸境內，與敵展開激烈戰。盟軍首先發動猛烈襲擊，敵方倉皇應戰，被我軍擊退。盟軍隨即展開猛烈襲擊，敵方傷亡慘重，殘骸墜落戰場。盟軍隨即返航，全場戰，盟軍表現英勇，戰果輝煌。

美外交政策協會

討論戰後遠東問題

中國領土恢復九一八前狀態

解除日本軍備不使再度武裝

【中央社訊】美外交政策協會，今日在華盛頓舉行會議，討論戰後遠東問題。會議由該會主席主持，與會者包括該會理事及專家學者。會議首先討論中國領土恢復問題，認為應恢復九一八前之狀態。其次討論解除日本軍備問題，認為應解除日本軍備，不使再度武裝。會議最後通過決議案，並由主席宣讀。

分析與批判

一週國內外動態

【本報訊】一週國內外動態，分析與批判。國內方面，政府已採取一系列措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。國外方面，盟軍在太平洋戰場，表現英勇，戰果輝煌。盟軍在蘇聯境內，亦表現英勇，戰果輝煌。盟軍在緬甸境內，亦表現英勇，戰果輝煌。

美機襲擊波里

突擊曲折地帶決戰在離離中

吉羅德視察前線編組新法軍

【中央社訊】美海軍飛機，於昨日在波里一帶，與敵展開激烈海空戰。美海軍飛機首先發動猛烈襲擊，敵艦隊倉皇應戰，被我機擊沉多艘。美海軍隨即展開猛烈襲擊，敵艦隊傷亡慘重，殘骸墜落海面。美海軍隨即返航，全場海空戰，美海軍表現英勇，戰果輝煌。

盛主席電蔣委員長

擁護管制物價方案

【中央社訊】盛主席電蔣委員長，擁護管制物價方案。盛主席稱，政府採取之管制物價方案，極為正確，且能穩定物價，並加強對物價之管制。蔣委員長對盛主席之電，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

美援華會募款

全國美展開幕音

蔣委員長蒞臨參觀

【中央社訊】美援華會募款，全國美展開幕音。蔣委員長蒞臨參觀。蔣委員長對美援華會募款，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。蔣委員長對全國美展開幕音，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

美七十八屆國會開幕

美總統羅斯福蒞臨參觀

【中央社訊】美七十八屆國會開幕，美總統羅斯福蒞臨參觀。羅斯福總統對美七十八屆國會開幕，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。羅斯福總統對美總統羅斯福蒞臨參觀，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

美國去年造船成績

超出原定目標

共達成八百零九萬噸

【中央社訊】美國去年造船成績，超出原定目標，共達成八百零九萬噸。美國政府對美國去年造船成績，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。美國政府對美國去年造船成績，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

羅斯福補充國會演詞

將以此為最後之演詞

【中央社訊】羅斯福總統補充國會演詞，將以此為最後之演詞。羅斯福總統對羅斯福總統補充國會演詞，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。羅斯福總統對羅斯福總統補充國會演詞，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

中樞紀念週

蔣委員長報告教育

【中央社訊】中樞紀念週，蔣委員長報告教育。蔣委員長對中樞紀念週，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。蔣委員長對中樞紀念週，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

電影戲劇

陳長報告教育

【中央社訊】電影戲劇，陳長報告教育。陳長對電影戲劇，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。陳長對電影戲劇，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

大別山戰況

敵軍向大別山推進

【中央社訊】大別山戰況，敵軍向大別山推進。敵軍對大別山戰況，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。敵軍對大別山戰況，表示極大之支持，並稱政府將採取一切必要措施，以穩定物價，並加強對物價之管制。

